UJEDINJENE NACIJE

Međunarodni sud za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-PT
Datum: 17. jul 2008.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM III

U sastavu: **sudija Patrick Robinson, predsedavajući**
sudija Pedro R. David
sudija Michèle Picard

Sekretar: **g. Hans Holthuis**

Odluka od: **17. jula 2008.**

TUŽILAC

protiv

JOVICE STANIŠIĆA
I
FRANKA SIMATOVIĆA

JAVNO

ODLUKA PO ZAHTEVU ODBRANE ZA ODOBRENJE DA ULOŽI ŽALBU NA USMENU ODLUKU PRETRESNOG VEĆA OD 28. APRILA 2008.

Tužilaštvo:

g. Dermot Groome
gđa Doris Brehmeier-Metz
g. Gregory Townsend
g. John Docherty

Odbrana:

g. Geert-Jan Alexander Knoops i g. Wayne Jordash za Jovicu Stanišića

Prevod

PRETRESNO VEĆE III (u daljem tekstu: Pretresno veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Međunarodni sud);

REŠAVAJUĆI PO "Zahtevu odbrane za odobrenje da uloži žalbu na 'Usmenu odluku Pretresnog veća o nastavku suđenja putem video-konferencijske veze i odbijanju obustave postupka' od 28. aprila 2008" koji je odbrana optuženog Jovice Stanišića (u daljem tekstu: Stanišićeva odbrana) podneta 5. maja 2008. godine (u daljem tekstu: Zahtev);

IMAJUĆI U VIDU da je na pretresu održanom 28. aprila 2008. godine Pretresno veće zaključilo da će se "u svetlu dokaza u celini, a naročito iskaza [dr Falkea] da suđenje može da se nastavi putem video-konferencijske veze pod uslovom da se brižljivo prati zdravstveno stanje optuženog, [...] suđenje nastaviti putem video-konferencijske veze";[1]

UZIMAJUĆI U OBZIR da će zahtev za odobrenje za ulaganje žalbe biti pozitivno rešen ako strana koja podnosi zahtev pokaže da se predmetna odluka tiče pitanja koje bi u znatnoj meri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, i ako bi, po mišljenju pretresnog veća, promptno rešenje Žalbenog veća moglo suštinski da pospeši postupak;

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju Stanišićeve odbrane da se usmena odluka Pretresnog veća od 28. aprila 2008. godine temelji na "pogrešnom tumačenju" iskaza dr Falkea i da "u ogromnoj meri utiče na pravo optuženog na pravično i ekspeditivno suđenje jer optuženi trenutno nije u stanju da učestvuje u postupku";[2]

IMAJUĆI U VIDU da je tužilaštvo u svom poverljivom odgovoru od 9. maja 2008. godine tražilo da se ne odobri ulaganje žalbe, tvrdeći da su argumenti koje je Stanišićeva odbrana iznela u Zahtevu "isti ili u suštini isti" kao oni iz žalbe na odluku Pretresnog veća od 9. aprila

[1] 28. april 2008. godine, T. 975. Pretresno veće je zatim na sledeći način objasnilo tu svoju odluku: "Pretresno veće je odlučilo da je zdravstveno stanje optuženog Stanišića dovoljno dobro da bi pratio postupak i učestvovao i njemu putem video-konferencijske veze. Pri donošenju te odluke [Pretresno veće] je bilo ohrabreno i osećalo se podržanim iskazom [dr Falkea] da [optuženi Stanišić] može da prati postupak i učestvuje u njemu putem video-konferencijske veze pod uslovom da se brižljivo prati njegovo zdravstveno stanje" (T. 977).

[2] Zahtev, par. 2 ("Pretresno veće je pogrešno protumačilo iskaz dr Falkea").

2008. godine u vezi s daljim tokom postupka, i da je jedina razlika "pozivanje na svedočenje dr Falkea";[3]

IMAJUĆI U VIDU da je Stanišićeva odbrana 16. maja 2008. godine u replici navela da se "Zahtev bavi novom situacijom, naime, odbijanjem daljeg zahteva za obustavu postupka na temelju dodatnih i novih medicinskih dokaza";[4]

IMAJUĆI U VIDU da je 9. aprila 2008. godine Pretresno veće donelo odluku o daljem toku postupka, u kojoj je tražilo da se uspostavi video-konferencijska veza kako bi optuženi mogao iz Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija da učestvuje u svom sudskom postupku[5] i da je 16. aprila 2008. godine Pretresno veće odobrilo zahtev Stanišićeve odbrane za odobrenje da uloži žalbu na tu odluku;[6]

IMAJUĆI U VIDU da je Stanišićeva odbrana, kao što je primetilo Žalbeno veće,[7] u okviru trećeg osnova za žalbu kao glavni argument navela da je Pretresno veće "pogrešilo zanemarujući jednu razumnu alternativu – naime, da odgodi postupak za tri do šest meseci u skladu s preporukom dr De Mana – kada je naložilo uspostavljanje video-konferencijske veze" i da, po mišljenju Žalbenog veća, taj argument ne predstavlja "prigovor na odluku Pretresnog veća da ne preispita Odluku o procesnoj sposobnosti"[8] nego da ga pre treba tumačiti "kao podršku opštoj tvrdnji odbrane da je Pretresno veće, zanemarujući razumnu alternativu, pogrešno primenilo princip srazmernosti";[9]

IMAJUĆI U VIDU da je u odluci od 16. maja 2008. godine Žalbeno veće usvojilo žalbu Stanišićeve odbrane na odluku Pretresnog veća od 9. aprila 2008. godine o daljem toku postupka i da je, konkretno, odobrilo "zahtev odbrane za odgađanje postupka za najmanje tri

---

[3] Odgovor tužilaštva na zahtev odbrane za odobrenje da uloži žalbu na usmenu odluku Pretresnog veća o nastavku suđenja putem video-konferencijske veze.
[4] Replika odbrane na Odgovor tužilaštva na Zahtev odbrane za odobrenje da uloži žalbu na usmenu odluku Pretresnog veća o nastavku suđenja putem video-konferencijske veze, 16. maj 2008. godine, par. 3.
[5] Odluka o daljem toku postupka, 9. april 2008. godine, par. 14-15.
[6] Odluka po zahtevu odbrane za odobrenje da uloži žalbu, 16. april 2008. godine.
[7] Odluka po žalbi odbrane na Odluku o daljem toku postupka, 16. maj 2008. godine.
[8] *Ibid.*, par. 10. Žalbeno veće se pozvalo na poverljivu i *ex parte* Odluku po zahtevu u vezi s procesnom sposobnošću, koju je Pretresno veće donelo 10. marta 2008. godine.
[9] *Ibid.*

meseca i za ponovnu procenu zdravstvenog stanja optuženog pre utvrđivanja kada bi suđenje trebalo da počne";[10]

UZIMAJUĆI U OBZIR da, pošto je postupak odgođen za najmanje tri meseca, nije potrebno utvrđivati da li je Pretresno veće 28. aprila 2008. godine pogrešilo kad je Stanišićevoj odbrani odbilo "dalji zahtev za odgađanje postupka";[11]

UZIMAJUĆI U OBZIR, dalje, da je pitanje da li je Pretresno veće 28. aprila 2008. godine pogrešilo u svojoj proceni medicinskih dokaza dr Falkea postalo bespredmetno, pošto se zdravstveno stanje optuženog Stanišića tokom poslednja dva meseca promenilo, te će po isteku tromesečne obustave postupka biti izvršena nova procena;

UZIMAJUĆI U OBZIR, prema tome, da promptno rešenje ovog pitanja od strane Žalbenog veća ne bi suštinski pospešilo postupak;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA Pretresno veće **ODBIJA** Zahtev u celini.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Patrick Robinson,
predsedavajući

Dana 17. jula 2008. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

[10] Odluka po žalbi odbrane na Odluku o daljem toku postupka, 16. maj 2008. godine, par. 22.
[11] Vidi Repliku odbrane na Odgovor tužilaštva na Zahtev odbrane za odobrenje da uloži žalbu na usmenu odluku Pretresnog veća o nastavku suđenja putem video-konferencijske veze, par. 3.